

قسم التدريب على أعمال البحوث والترجمة

aftciraq006@gmail.com



خامساً - برامج قسم التدريب على أعمال البحوث والترجمة

ت	اسم البرنامج	العدد المخطط	تاريخ الانعقاد	هدف البرنامج
١	تنمية مهارات اللغة الإنكليزية المستوى الاول والثاني English language Skills development level 1&2	١٠	٢٠٢٢/٣/٢٠ - ٢/٢٠	تزويد المتدربين بمهارات استخدام المفردات الإنكليزية الأساسية التي يمكن استخدامها وتطبيقها في حياتهم اليومية، مثل التعريف بالذات، السفر، استخدام المواصلات وآداب التعامل الأساسية مثل القاء التحية و الوداع. كما يهدف إلى تطوير مهارات المتدربين في القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة إلى مستوى يمكنهم من خلاله تطبيق تلك المهارات باحترافية .
٢	تنمية مهارات اللغة الانكليزية المستوى الثالث متضمنة التدريب على المخاطبات والمراسلات باللغة الانكليزية English language skills develop- ment level 3 including letters & correspondence in English language	١٠	٢٠٢٢/٤/٧- ٣/٢٧	تعزيز مهارات المتدربين من خلال منهج تفاعلي مبتكر يتعلم من خلاله المتدرب ويطور لغته الإنكليزية بشكل متدرج والانتقال من المستوى المتوسط إلى المستوى المتقدم مما يمكنه من صياغة المخاطبات والمراسلات باللغة الانكليزية
٣	البرنامج التأهيلي (IELTS)	١٠	٢٠٢٢/٦/٢٠ - ٥/١٠	مساعدة المتدربين على فهم اختبار IELTS ومساعد المشاركين على حل الأسئلة الخاصة باختبارات كفاءة اللغة الانكليزية وخصوصاً طلبة الدراسات العليا (الدبلوم العالي والماجستير).

تعزيز مهارات المتدربين في مجال فن الترجمة الاحترافية والترجمة المالية والمحاسبية وترجمة المصطلحات المصرفية والاقتصادية والكمركية وقواعد صياغة العقود الحكومية والتدريب على ترجمة نماذج مختلفة منها.	٢٠٢٢/٧/٢١ - ٦/٢٦	١٠	أساسيات الترجمة الاحترافية متضمنة الترجمة المالية والمحاسبية وترجمة المصطلحات المصرفية والاقتصادية والكمركية ومهارات لغوية لكتابة وترجمة وصياغة العقود الحكومية Professional Translation Basics including Financial & accounting ,Banking, Economics & Customs Terms Translation With linguistic skills to write, translate government contracts	٤
كسر الحواجز بين المتدرب وبين اللغة، وخلق بيئة مناسبة لتحدث اللغة الإنكليزية وممارستها مع التعرف على قواعد الاتكيت العامة.	٢٠٢٢/٩/١ - ٨/١٤	١٠	كسر الجليد لتحدث الانكليزية بطلاقة متضمنة لغة السفر والاتكيت English for Life including language for travelling and etiquette	٥
اكساب المتدربين قواعد كتابة البحوث العلمية باللغتين العربية والانكليزية .	٢٠٢٢/١٠/١٣ - ٩/٢٥	١٠	المفاهيم الحديثة في اعداد البحوث العلمية Modern concepts of scientific research preparation	٦
تنمية مهارات المتدربين العاملين في الاقسام الادارية والموارد البشرية على الاساليب العلمية والعملية في صياغة الكتب واعداد المخاطبات باللغة العربية السليمة والصحيحة وفق منهج علمي محكم.	٢٠٢٢/١١/٢٤ - ١١/٦	١٠	الاساليب العلمية والعملية للحفاظ على سلامة اللغة العربية والتصحيح اللغوي	٧

اللغة المستخدمة :-

اللغة الانكليزية + اللغة العربية (في بعض الاحيان).

شروط التقديم والفئة المشمولة :-

- ١- يشمل البرنامج في التسلسل (١) الموظفين العاملين في جميع دوائر الدولة من جميع المستويات الإدارية مع إجادة اللغة الانكليزية (تحدثاً وكتابة) على ان يكون المرشح حاصلًا على الشهادة الاعدادية كحد ادنى.
- ٢- يشمل البرنامج في التسلسل (٢) الموظفين العاملين في جميع دوائر الدولة من جميع المستويات الادارية والذين يجيدون اللغة الانكليزية تحدثًا وكتابة على ان يكون المرشح حاصلًا على شهادة البكالوريوس كحد ادنى وله خبرة كافية في هذا المجال.
- ٣- يشمل البرنامج في التسلسل (٣) الموظفين العاملين في دوائر الدولة كافة من الحاصلين على شهادة البكالوريوس ممن يرغب في الدراسات العليا او ممن يقوم بإعداد البحوث والدراسات باللغة العربية والإنكليزية.
- ٤- يشمل البرنامج بالتسلسل (٤) الموظفين العاملين في دوائر الدولة كافة الحاصلين على شهادة البكالوريوس او شهادة من معهد لغات ممن لهم ارتباط في تداول المصطلحات المالية والمصرفية والاقتصادية والكمركية وكذلك من العاملين في اقسام العقود ممن يجيد اللغة الانكليزية وحاصلًا على الشهادة الاعدادية كحد ادنى.
- ٥- يشمل البرنامج بالتسلسل (٥) الموظفين العاملين في دوائر الدولة كافة ومنظمات المجتمع المدني , مختلف المؤهلات و الاختصاصات وتهيئتهم لإتقان اللغة الإنكليزية لممارستها في أثناء الإيفاد او السفر خارج العراق على أن يكون المرشح حاصلًا على شهادة الإعدادية كحد أدنى.
- ٦- يشمل البرنامج في التسلسل (٦) الموظفين العاملين في الدوائر كافة من خريجي البكالوريوس لتهيئتهم الى كتابة البحوث العلمية باللغتين العربية والانكليزية
- ٧- يشمل البرنامج في التسلسل (٧) جميع الموظفين الحاصلين على شهادة الدراسة الاعدادية كحد ادنى.

